



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

*Výbor pro rozpočtovou kontrolu
Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci*

2012/0193(COD)

11. 2. 2014

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 24 - 100

Návrh zprávy
Ingeborg Gräßle, Juan Fernando López Aguilar
(PE524.832v01-00)

Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o boji vedeném trestněprávní cestou proti podvodům poškozujícím finanční zájmy Unie

Návrh směrnice
(COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

AM\1019273CS.doc

PE528.001v03-00

CS

Jednotná v rozmanitosti

CS

AM_Com_LegReport

Pozměňovací návrh 24
Judith Sargentini

Návrh směrnice
Právní východisko 1

Znění navržené Komisí

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na **čl. 325 odst. 4** této smlouvy,

Pozměňovací návrh

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na **čl. 83 odst. 2** této smlouvy,

Or. en

Odůvodnění

Po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost by harmonizace trestního práva hmotného, včetně poškozování finančních zájmů Unie, měla být založena na čl. 83 odst. 2 SFEU, jak potvrdil ve svém stanovisku výbor JURI.

Pozměňovací návrh 25
Anthea McIntyre

Návrh směrnice
Právní východisko 1

Znění navržené Komisí

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na **čl. 325 odst. 4** této smlouvy,

Pozměňovací návrh

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na **čl. 83 odst. 2** této smlouvy,

Or. en

Pozměňovací návrh 26
Sarah Ludford

Návrh směrnice
Právní východisko 1

Znění navržené Komisí

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na **čl. 325 odst. 4** této smlouvy,

Pozměňovací návrh

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na **čl. 83 odst. 2** této smlouvy,

Or. en

Pozměňovací návrh 27
Judith Sargentini

Návrh legislativního usnesení
Právní východisko 2

Návrh legislativního usnesení

– s ohledem na **čl. 294 odst. 2 a čl. 325 odst. 4 Smlouvy** o fungování Evropské unie, **v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0192/2012)**,

Pozměňovací návrh

– s ohledem na **Smlouvu** o fungování Evropské unie, **a zejména na čl. 83 odst. 2 této smlouvy**,

Or. en

Odivodnění

Po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost by harmonizace trestního práva hmotného, včetně poškozování finančních zájmů Unie, měla být založena na čl. 83 odst. 2 SFEU, jak potvrdil ve svém stanovisku výbor JURI.

Pozměňovací návrh 28
Cornelis de Jong

Návrh legislativního usnesení
Právní východisko 2

Návrh legislativního usnesení

– s ohledem na čl. 294 odst. 2 a **čl. 325 odst. 4 Smlouvy** o fungování Evropské unie, **v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0192/2012)**,

Pozměňovací návrh

– s ohledem na čl. 294 odst. 2 a **čl. 83 odst. 2 Smlouvy** o fungování Evropské unie, **v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0192/2012)**,

Pozměňovací návrh 29
Juan Fernando López Aguilar

Návrh legislativního usnesení
Právní východisko 2

Návrh legislativního usnesení

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na **čl. 325 odst. 4** této smlouvy,

Pozměňovací návrh

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na **čl. 83 odst. 2** této smlouvy,

Pozměňovací návrh 30
Judith Sargentini

Návrh legislativního usnesení
Právní východisko 3

Návrh legislativního usnesení

– *s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost by harmonizace trestního práva hmotného, včetně poškozování finančních zájmů Unie, měla být založena na čl. 83 odst. 2 SFEU, jak potvrdil ve svém stanovisku výbor JURI.

Pozměňovací návrh 31
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

(1) Ochrana finančních zájmů Unie se **nevztahuje** pouze na správu rozpočtových prostředků, **ale týká se všech opatření, jež poškozuji nebo mohou poškodit její aktiva, a opatření členských států s významem pro politiky Unie, pokud jsou určena na podporu nebo stabilizaci hospodářství či veřejných financí členských států.**

Pozměňovací návrh

(1) Ochrana finančních zájmů Unie se **vztahuje** pouze na správu rozpočtových prostředků.

Or. en

Odůvodnění

Definice je natolik široká, že do právních předpisů EU budou spadat prakticky veškeré vládní výdaje, i v případě, že přímo neovlivňují rozpočet EU.

Pozměňovací návrh 32
Auke Zijlstra

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

(2) Aby byla zajištěna účinná, přiměřená a odrazující ochrana finančních zájmů Unie, mělo by trestní právo v členských státech u nejzávažnějších typů jednání souvisejícího s podvodem v této oblasti **i nadále doplňovat** správní a občanskoprávní ochranu **a předcházet rozporům v těchto oblastech práva i mezi nimi.**

Pozměňovací návrh

(2) Aby byla zajištěna účinná, přiměřená a odrazující ochrana finančních zájmů Unie, mělo by trestní právo v členských státech u nejzávažnějších typů jednání souvisejícího s podvodem v této oblasti **tvůřit** správní a občanskoprávní ochranu.

Or. nl

Pozměňovací návrh 33
Auke Zijlstra

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Ochrana finančních zájmů Unie si vyžaduje společnou definici podvodu, která zahrnuje podvodné jednání poškozující jak výdaje, tak i příjmy rozpočtu EU.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. nl

Pozměňovací návrh 34
Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Ochrana finančních zájmů Unie si vyžaduje společnou definici podvodu, která zahrnuje podvodné jednání poškozující **jak** výdaje, **tak i** příjmy rozpočtu EU.

Pozměňovací návrh

(3) Ochrana finančních zájmů Unie si vyžaduje společnou definici podvodu, která zahrnuje podvodné jednání poškozující výdaje, příjmy, **aktiva a pasiva** rozpočtu EU, **včetně výpůjčních a úvěrových činností.**

Or. en

Pozměňovací návrh 35
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) Podvod mající vliv na daň z přidané hodnoty (DPH) snižuje příjmy členských států z daní a v důsledku toho uplatňování jednotné sazby pro vyměřovací základ DPH členských států. Jak potvrzuje judikatura Soudního dvora²⁶, existuje

Pozměňovací návrh

vypouští se

přímá souvislost mezi výběrem příjmů z DPH v souladu s platnými právními předpisy Unie a disponibilitou příslušných zdrojů z daně z přidané hodnoty pro rozpočet Unie, neboť každá nevybraná částka z tohoto zdroje způsobuje potenciálně snížení zdrojů v rozpočtu. Do směrnice proto spadají příjmy plynoucí z DPH v členských státech.

²⁶ Věc C-539/09 – Úř. věst. C 25/08 ze dne 28. ledna 2012.

Or. en

Odůvodnění

Vypuštění bodu odůvodnění 4 je důsledkem změn provedených v článku 2.

Pozměňovací návrh 36
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4) Podvod mající vliv na daň z přidané hodnoty (DPH) snižuje příjmy členských států z daní a v důsledku toho uplatňování jednotné sazby pro vyměřovací základ DPH členských států. Jak potvrzuje judikatura Soudního dvora²⁶, existuje přímá souvislost mezi výběrem příjmů z DPH v souladu s platnými právními předpisy Unie a disponibilitou příslušných zdrojů z daně z přidané hodnoty pro rozpočet Unie, neboť každá nevybraná částka z tohoto zdroje způsobuje potenciálně snížení zdrojů v rozpočtu. Do směrnice proto spadají příjmy plynoucí z DPH v členských státech.

vypouští se

²⁶ *Věc C-539/09 – Úř. věst. C 25/08 ze dne 28. ledna 2012.*

Or. en

Odůvodnění

Správa DPH je úkolem členských států v rámci systému EU v oblasti DPH a měla by spadat mimo oblast působnosti této směrnice.

Pozměňovací návrh 37

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5) Zvažování zásadního dopadu na finanční zájmy EU v důsledku protiprávního snižování vlastních zdrojů z DPH a uplatňování limitů obsažených v této směrnice je nutno vykládat v souladu se zásadou proporcionality s ohledem na zvláštní povahu a metodiku používanou při výpočtu těchto vlastních zdrojů, včetně diferencovaného přístupu členských států.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Vypuštění bodu odůvodnění 5 je důsledkem změn provedených v článku 2.

Pozměňovací návrh 38

Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 5

(5) Zvažování zásadního dopadu na finanční zájmy EU v důsledku protiprávního snižování vlastních zdrojů z DPH a uplatňování limitů obsažených v této směrnice je nutno vykládat v souladu se zásadou proporcionality s ohledem na zvláštní povahu a metodiku používanou při výpočtu těchto vlastních zdrojů, včetně diferencovaného přístupu členských států.

vypouští se

Or. en

**Pozměňovací návrh 39
Monica Luisa Macovei**

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6**

(6) Finanční zájmy Unie mohou být poškozeny v případech, kdy jednotliví uchazeči o veřejnou zakázku s cílem obejít či pozměnit ve svůj prospěch pravidla zadávacího nebo grantového řízení poskytnou orgánům zadávajícím veřejnou zakázku či grant údaje, které vycházejí z informací neoprávněně přímo nebo nepřímo získaných od orgánu zadávajícího veřejnou zakázku. Takové jednání je velmi podobné podvodu, avšak jednání uchazeče o veřejnou zakázku nemusí v tomto případě nutně představovat plnohodnotný trestný čin podvodu, neboť mohl předložit nabídku, která splňovala všechny požadavky. **Kartelové dohody mezi uchazeči o veřejnou zakázku porušují pravidla Unie pro hospodářskou soutěž a odpovídající vnitrostátní předpisy; tento fenomén je v celé Unii postihován opatřeními a sankcemi za účelem prosazování práva a neměl by být zahrnut**

(6) Finanční zájmy Unie mohou být poškozeny v případech, kdy jednotliví uchazeči o veřejnou zakázku s cílem obejít či pozměnit ve svůj prospěch pravidla zadávacího nebo grantového řízení poskytnou orgánům zadávajícím veřejnou zakázku či grant údaje, které vycházejí z informací neoprávněně přímo nebo nepřímo získaných od orgánu zadávajícího veřejnou zakázku. Takové jednání je velmi podobné podvodu, avšak jednání uchazeče o veřejnou zakázku nemusí v tomto případě nutně představovat plnohodnotný trestný čin podvodu, neboť mohl předložit nabídku, která splňovala všechny požadavky. **Finanční zájmy Unie mohou být negativně ovlivněny také v případě, že jednotliví uchazeči o veřejnou zakázku úmyslně poskytnou orgánům zadávajícím veřejnou zakázku či grant nepravdivé informace. Kartelové dohody mezi uchazeči o veřejnou zakázku porušují**

do oblasti působnosti směrnice.

pravidla Unie pro hospodářskou soutěž a odpovídající vnitrostátní předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 40
Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(9a) Pokud jde o trestné činy stanovené v této směrnici, je nezbytné ustavit úmysl pro všechny prvky, z nichž tyto trestné činy sestávají. Tato směrnice se nevztahuje na trestné činy spáchané fyzickými osobami, které nevyžadují úmysl.

Or. en

Pozměňovací návrh 41
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(12) Aby byla v celé Unii zajištěna rovnocenná ochrana finančních zájmů Unie prostřednictvím opatření s odstrašujícím účinkem, měly by členské státy pro trestné činy vymezené v této směrnici dále stanovit určité minimální počet druhů sankcí a jejich minimální výši. Výše sankcí by neměla překračovat míru, která je pro tyto trestné činy přiměřená, a pro způsobenou peněžní škodu by proto měla zavedena prahová hodnota, pod níž není kriminalizace činů nutná.

vypouští se

Pozměňovací návrh 42
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) Aby byla v celé Unii zajištěna rovnocenná ochrana finančních zájmů Unie prostřednictvím opatření s odstrašujícím účinkem, měly by členské státy pro trestné činy vymezené v této směrnici dále stanovit *určité* minimální počet druhů sankcí a jejich minimální výši. Výše sankcí by neměla překračovat míru, která je pro tyto trestné činy přiměřená, a pro způsobenou peněžní škodu by proto měla zavedena prahová hodnota, pod níž není kriminalizace činů nutná.

Pozměňovací návrh

(12) Aby byla v celé Unii zajištěna rovnocenná ochrana finančních zájmů Unie prostřednictvím opatření s odstrašujícím účinkem, měly by členské státy pro trestné činy vymezené v této směrnici dále stanovit *určitý* minimální počet druhů sankcí a jejich minimální výši. Výše sankcí by neměla překračovat míru, která je pro tyto trestné činy přiměřená, a pro způsobenou peněžní škodu by proto měla *být* zavedena prahová hodnota, pod níž není kriminalizace činů nutná. ***Vnitrostátní soud nicméně v jednotlivých případech uloží nižší než minimální trest, je-li to odůvodněno obecnými zásadami evropského a vnitrostátního práva.***

Pozměňovací návrh 43
Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(14a) Aby byla zajištěna soudržnost práva Unie, pokud jde o ochranu jejích finančních zájmů, je vhodné zavést určitou minimální úroveň sankcí pro trestné činy vymezené v této směrnici. Tato směrnice stanoví minimální pravidla. Tím, že poskytuje členským státům širší

pravomoci v rámci jejich vnitrostátního práva, nebrání jim v uplatňování volného rozhodování.

Or. en

Pozměňovací návrh 44
Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

(17) Aniž jsou dotčeny povinnosti, které ukládá právo Unie, je nutné upravit vhodným ustanovením spolupráci mezi členskými státy a Komisí, aby se zajistil účinný postup proti trestným činům, které definuje tato směrnice a které poškozují finanční zájmy Unie, mj. je nutné upravit vzájemnou výměnu informací.

Pozměňovací návrh

(17) Aniž jsou dotčeny povinnosti, které ukládá právo Unie, je nutné upravit vhodným ustanovením spolupráci mezi členskými státy a Komisí, aby se zajistil účinný postup proti trestným činům, které definuje tato směrnice a které poškozují finanční zájmy Unie, mj. je nutné upravit vzájemnou výměnu informací *mezi členskými státy, Eurojustem a Komisí.*

Or. en

Pozměňovací návrh 45
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Tato směrnice stanoví nezbytná opatření v oblasti prevence a potírání podvodu a jiného protiprávního jednání poškozujícího finanční zájmy Unie *tím, že vymezuje trestné činy a sankce.*

Pozměňovací návrh

Tato směrnice stanoví nezbytná opatření v oblasti prevence a potírání podvodu a jiného protiprávního jednání *přímo* poškozujícího finanční zájmy Unie *s cílem poskytnout účinnou a rovnocennou ochranu v členských státech a v orgánech, institucích a jiných subjektech Unie.*

Or. en

Pozměňovací návrh 46
Nuno Melo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Tato směrnice stanoví nezbytná opatření v oblasti prevence a potírání podvodu a jiného protiprávního jednání poškozujícího finanční zájmy Unie tím, že vymezuje trestné činy a sankce.

Pozměňovací návrh

Tato směrnice stanoví nezbytná opatření v oblasti prevence a potírání podvodu a jiného protiprávního jednání poškozujícího finanční zájmy Unie tím, že vymezuje trestné činy a sankce ***s cílem zajistit v členských státech účinnou a rovnocennou ochranu, což institucím a opatřením Unie dodá na důvěryhodnosti.***

Or. pt

Pozměňovací návrh 47
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

Pro účely této směrnice se „finančními zájmy Unie“ rozumí všechny příjmy a výdaje, které jsou pokryty z následujících rozpočtů, jež pocházejí z těchto rozpočtů nebo do nich mají být odvedeny:

Pozměňovací návrh

I. Pro účely této směrnice se „finančními zájmy Unie“ rozumí všechny příjmy a výdaje, které jsou pokryty z následujících rozpočtů, jež pocházejí z těchto rozpočtů nebo do nich mají být odvedeny:

Or. en

Pozměňovací návrh 48
Bart Staes

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) rozpočty orgánů, institucí a jiných subjektů zřízených podle Smluv nebo rozpočty, které jsou jimi spravovány a kontrolovány.

Pozměňovací návrh

b) rozpočty orgánů, institucí a jiných subjektů zřízených podle Smluv nebo rozpočty, které jsou jimi **přímo či nepřímo** spravovány a kontrolovány.

Or. en

Pozměňovací návrh 49

Anthea McIntyre

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) příjmy plynoucí z DPH nejsou zahrnuty do oblasti působnosti této směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 50

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Tato směrnice se nevztahuje na příjmy plynoucí z DPH.

Or. en

Odůvodnění

Zahrnutím DPH do oblasti působnosti této směrnice riskujeme, že přesáhneme právní základ, jelikož nepřímé zdanění upravuje článek 113 SFEU. Vzhledem ke skutečnosti, že možné podvody s DPH poškozující rozpočet Unie jsou velmi omezené, může se objevit otázka týkající se proporcionality. Budoucí Úřad evropského veřejného žalobce nemusí být připraven

zabývat se velkým množstvím případů, zatímco vnitrostátní orgány by byly z jejich vyšetřování vyloučeny. Vyjmutím DPH se můžeme těmto problémům vyhnout.

Pozměňovací návrh 51
Renate Weber

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Finanční zájmy Unie se týkají také všech aktiv a pasiv spravovaných Unií a jejími orgány nebo jménem Unie a jejích orgánů a všech jejích finančních operací, včetně výpůjčních a úvěrových činností.

Or. en

Pozměňovací návrh 52
Renate Weber

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. a – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) co se týče výdajů, jakýkoliv čin nebo opomenutí ***v souvislosti s:***

a) co se týče výdajů, jakýkoliv čin nebo opomenutí ***porušující konkrétní povinnost, který představuje:***

Or. en

Pozměňovací návrh 53
Renate Weber

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. b – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) co se týče příjmů, jakýkoliv čin nebo

b) co se týče příjmů, jakýkoliv čin nebo

opomenutí *v souvislosti s*:

opomenutí *porušující konkrétní povinnost, který představuje*:

Or. en

Pozměňovací návrh 54

Bart Staes

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Členské státy přijmou nezbytná opatření pro zajištění trestnosti praní peněz podle definice v čl. 1 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES³³, které se také týká majetku pocházejícího z trestných činů, na něž se vztahuje tato směrnice.

³³ Úř. věst. L 309, 25.11.2005, s. 15.

Pozměňovací návrh

2. Členské státy přijmou nezbytná opatření pro zajištění trestnosti praní peněz podle definice v čl. 1 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES³³, které se také týká majetku ***nebo jakéhokoli jiného příjmu*** pocházejícího z trestných činů, na něž se vztahuje tato směrnice.

³³ Úř. věst. L 309, 25.11.2005, s. 15.

Or. en

Pozměňovací návrh 55

Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí

3. Členské státy přijmou nezbytná opatření pro zajištění ***trestnosti následujícího jednání***, pokud ***je pácháno*** úmyslně:

Or. en

Pozměňovací návrh 56
Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) jednání úřední osoby, která přímo nebo za pomoci prostředníka pro sebe či třetí stranu požaduje nebo získá výhodu jakéhokoliv druhu nebo přijme příslib takové výhody za to, že bude či nebude jednat v souladu se svými povinnostmi nebo při výkonu svých úkolů způsobem, který poškodí nebo pravděpodobně poškodí finanční zájmy Unie (*pasivní korupce*);

Pozměňovací návrh

a) **pro účely této směrnice spočívá pasivní korupce v** jednání úřední osoby, která přímo nebo za pomoci prostředníka pro sebe či třetí stranu požaduje nebo získá výhodu jakéhokoliv druhu nebo přijme příslib takové výhody za to, že bude či nebude jednat v souladu se svými povinnostmi nebo při výkonu svých úkolů způsobem, který poškodí nebo pravděpodobně poškodí finanční zájmy Unie;

Or. en

Pozměňovací návrh 57
Renate Weber

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) jednání úřední osoby, která přímo nebo za pomoci prostředníka pro sebe či třetí stranu požaduje nebo získá výhodu jakéhokoliv druhu nebo přijme příslib takové výhody **za to, že bude či nebude jednat v souladu se svými povinnostmi nebo při výkonu svých úkolů způsobem, který poškodí nebo pravděpodobně poškodí finanční zájmy Unie (pasivní korupce);**

Pozměňovací návrh

a) **úmyslné** jednání úřední osoby, která přímo nebo za pomoci prostředníka pro sebe či třetí stranu požaduje nebo získá výhodu jakéhokoliv druhu nebo přijme příslib takové výhody **jakožto pobídka k:**

Or. en

Pozměňovací návrh 58
Renate Weber

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 3 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) výkonu svých úředních povinností či jejich výkonu v minulosti nebo k činu provedenému během výkonu svých úředních povinností, at' už při nich poruší své úřední závazky či nikoliv, způsobem, který poškodí nebo pravděpodobně poškodí finanční zájmy Společenství,

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Renate Weber

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 3 – písm. a b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ab) zdržení se výkonu svých úředních povinností nebo činu provedenému během výkonu svých úředních povinností či zdržení se jejich výkonu v minulosti nebo zpoždění jejich výkonu či zpoždění jejich výkonu v minulosti, at' už při nich poruší své úřední závazky či nikoliv, způsobem, který poškodí nebo pravděpodobně poškodí finanční zájmy Společenství (pasivní korupce);

Or. en

Pozměňovací návrh 60
Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) jednání každého, kdo slíbí nebo poskytne přímo nebo za pomoci prostředníka úřední osobě výhodu jakéhokoliv druhu určenou pro sebe nebo pro třetí stranu za to, že tato úřední osoba bude či nebude jednat v souladu se svými povinnostmi nebo při výkonu svých úkolů způsobem, který poškodí nebo pravděpodobně poškodí finanční zájmy Unie (**aktivní korupce**).

Pozměňovací návrh

b) **pro účely této směrnice spočívá aktivní korupce v** jednání každého, kdo slíbí, **nabídne** nebo poskytne přímo nebo za pomoci prostředníka úřední osobě výhodu jakéhokoliv druhu určenou pro sebe nebo pro třetí stranu za to, že tato úřední osoba bude či nebude jednat v souladu se svými povinnostmi nebo při výkonu svých úkolů způsobem, který poškodí nebo pravděpodobně poškodí finanční zájmy Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 61
Renate Weber

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) jednání každého, kdo slíbí nebo poskytne přímo nebo za pomoci prostředníka úřední osobě výhodu jakéhokoliv druhu určenou pro sebe nebo pro třetí stranu **za to, že tato úřední osoba bude či nebude jednat v souladu se svými povinnostmi nebo při výkonu svých úkolů způsobem, který poškodí nebo pravděpodobně poškodí finanční zájmy Unie** (aktivní korupce).

Pozměňovací návrh

b) **úmyslné** jednání každého, kdo slíbí nebo poskytne přímo nebo za pomoci prostředníka úřední osobě výhodu jakéhokoliv druhu určenou pro sebe nebo pro třetí stranu **jako pobídku k tomu, aby přistoupila k činu uvedenému v písmeni a), zpozdila jej nebo se jej zdržela** (aktivní korupce).

Or. en

Pozměňovací návrh 62
Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby zajistily, že pasivní a aktivní korupce v soukromém sektoru, jak jsou uvedeny v článku 2 rámcového rozhodnutí 2003/568/SVV, mohou být postihnuty jako trestný čin.

Or. en

Odůvodnění

Soukromé společnosti, nevládní organizace a jednotlivci jsou také příjemci finančních prostředků EU. Tato směrnice se vztahuje na korupci nebo další trestné činy spáchané subjekty soukromého sektoru poškozujícími finanční zájmy Unie.

Pozměňovací návrh 63
Renate Weber

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. V případě činu, který se týká veřejného úředníka, je podmínka, aby čin nebo opomenutí poškozovalo nebo pravděpodobně poškozovalo finanční zájmy Společenství, považována za splněnou.

Or. en

Pozměňovací návrh 64
Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 5 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) každá osoba, která působí

a) každá osoba, **jmenovaná nebo zvolená**,

v legislativním, správním nebo soudním úřadě a vykonává zde pro Unii či v členských státech nebo ve třetích zemích úkoly veřejné služby;

kteřá působí v legislativním, správním nebo soudním úřadě a vykonává zde pro Unii či v členských státech nebo ve třetích zemích úkoly veřejné služby;

Or. en

Pozměňovací návrh 65
Bart Staes

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5a. bývalý „veřejný úředník“, na něhož se stále vztahuje zákaz být činný v určitých sektorech bez výslovného povolení;

Or. en

Pozměňovací návrh 66
Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Pokud jde o fyzické osoby, členské státy zajistí, aby bylo možné postihovat trestné činy uvedené v **hlavě II** prostřednictvím účinných, přiměřených a odrazujících trestněprávních sankcí, **včetně pokut** a trestů odnětí svobody podle článku 8.

1. Pokud jde o fyzické osoby, členské státy zajistí, aby bylo možné postihovat trestné činy uvedené v **článcích 3, 4 a 5** prostřednictvím účinných, přiměřených a odrazujících trestněprávních sankcí, **dočasných či trvalých vyloučení z nabídkových řízení Evropské unie** a trestů odnětí svobody podle článku 8.

Or. en

Pozměňovací návrh 67
Bart Staes

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. V případě méně závažných trestných činů, u nichž škoda nepřekročí **10 000 EUR** a výhody nepřekročí **10 000 EUR** a jež nebyly spáchány za obzvláště závažných okolností, může členský stát uložit i jiné než trestněprávní sankce.

Pozměňovací návrh

2. V případě méně závažných trestných činů, u nichž škoda nepřekročí **5 000 EUR** a výhody nepřekročí **5 000 EUR** a jež nebyly spáchány za obzvláště závažných okolností, může členský stát uložit i jiné než trestněprávní sankce.

Or. en

Pozměňovací návrh 68
Judith Sargentini

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) minimálním trestem odnětí svobody alespoň na šest měsíců;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Minimální tresty odnětí svobody nerespektují rozmanitost právních systémů a nezbytnost soudního rozhodování. Jejich zavedení by nebylo v souladu ani s postojem, který Parlament zaujal k návrhu směrnice o trestněprávní ochraně eura a jiných měn proti padělání.

Pozměňovací návrh 69
Cornelis de Jong

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**a) minimálním trestem odnětí svobody
alespoň na šest měsíců;**

vypouští se

Or. en

**Pozměňovací návrh 70
Anthea McIntyre**

**Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**a) minimálním trestem odnětí svobody
alespoň na šest měsíců;**

vypouští se

Or. en

**Pozměňovací návrh 71
Sarah Ludford**

**Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**a) minimálním trestem odnětí svobody
alespoň na šest měsíců;**

vypouští se

Or. en

**Pozměňovací návrh 72
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder**

**Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a**

Znění navržené Komisí

a) minimálním trestem odnětí svobody alespoň na šest měsíců;

Pozměňovací návrh

a) minimálním trestem odnětí svobody alespoň na šest měsíců. ***Vnitrostátní soud nicméně v jednotlivých případech uloží nižší než minimální trest, je-li to odůvodněno obecnými zásadami evropského a vnitrostátního práva.***

Or. nl

**Pozměňovací návrh 73
Judith Sargentini**

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) minimálním trestem odnětí svobody alespoň na šest měsíců;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Minimální tresty odnětí svobody nerespektují rozmanitost právních systémů a nezbytnost soudního rozhodování. Jejich zavedení by nebylo v souladu ani s postojem, který Parlament zaujal k návrhu směrnice o trestněprávní ochraně eura a jiných měn proti padělání.

**Pozměňovací návrh 74
Cornelis de Jong**

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) minimálním trestem odnětí svobody alespoň na šest měsíců;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 75
Anthea McIntyre

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) minimálním trestem odnětí svobody alespoň na šest měsíců;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 76
Sarah Ludford

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) minimálním trestem odnětí svobody alespoň na šest měsíců;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 77
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) minimálním trestem odnětí svobody alespoň na šest měsíců;

Pozměňovací návrh

a) minimálním trestem odnětí svobody alespoň na šest měsíců. *Vnitrostátní soud nicméně v jednotlivých případech uloží nižší než minimální trest, je-li to odůvodněno obecnými zásadami evropského a vnitrostátního práva;*

Pozměňovací návrh 78
Anthea McIntyre

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) toto ustanovení nemá dopad na volné rozhodování soudů a soudců v členských státech při určování nejvhodnějšího a nejpriměřenějšího trestu v jakémkoli jednotlivém případě;

Or. en

Pozměňovací návrh 79
Sarah Ludford

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Toto ustanovení nemá dopad na volné rozhodování soudů a soudců v členských státech při určování nejvhodnějšího a nejpriměřenějšího trestu v jakémkoli jednotlivém případě;

Or. en

Pozměňovací návrh 80
Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice
Článek 8 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 8a

Přítěžující okolnosti

Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby v případě, že bylo stanoveno, že fyzická či právnická osoba podezřelá nebo obviněná z trestného činu uvedeného v článku 3, 4 nebo 5 již byla odsouzena za jiný trestný čin podobné povahy, byla tato skutečnost považována za přítěžující okolnost pro účely vyměření trestu.

Or. en

Pozměňovací návrh 81
Cornelis de Jong

Návrh směrnice
Čl. 9 – nadpis

Znění navržené Komisí

Druhy *minimálních* sankcí pro právnické osoby

Pozměňovací návrh

Druhy sankcí pro právnické osoby

Or. en

Pozměňovací návrh 82
Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) dočasné či trvalé vyloučení z nabídkových řízení Evropské unie;

Or. en

Pozměňovací návrh 83
Anthea McIntyre

Návrh směrnice

Čl. 11 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření ke stanovení své soudní příslušnosti ve vztahu k trestným činům uvedeným v hlavě II:

Pozměňovací návrh

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření ke stanovení své soudní příslušnosti ve vztahu k trestným činům uvedeným v hlavě II, **příčemž jako primární určující faktor stanoví teritorialitu:**

Or. en

Pozměňovací návrh 84

Sarah Ludford

Návrh směrnice

Čl. 11 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) pokud je pachatel trestného činu jejich státním příslušníkem.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 85

Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice

Čl. 11 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

ba) pokud se na pachatele vztahuje Služební řád úředníků Evropské unie nebo Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie nebo se na něj tyto řády vztahovaly v době spáchání trestného činu.

Pozměňovací návrh

Or. en

Pozměňovací návrh 86
Cornelis de Jong

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy zajistí zavedení promlčecí doby, **jež bude od okamžiku spáchání trestného činu činit alespoň pět let a** v rámci níž bude stále možné, aby trestné činy uvedené **v hlavě II a v článku 5** byly předmětem vyšetřování, trestního stíhání, soudního řízení a vydání soudního rozhodnutí.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy zajistí zavedení **dostatečně dlouhé** promlčecí doby, v rámci níž bude stále možné, aby trestné činy uvedené **v člancích 3, 4 a 5** byly předmětem vyšetřování, trestního stíhání, soudního řízení a vydání soudního rozhodnutí.

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Členské státy zajistí, aby byla promlčecí doba na základě jakéhokoliv úkonu příslušného vnitrostátního orgánu, zejména faktického zahájení vyšetřování nebo trestního stíhání, přerušena a začala běžet znovu od počátku, a to po dobu alespoň deseti let od okamžiku spáchání trestného činu.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

V souladu se zásadou proporcionality je vhodné tyto záležitosti nechat na uvážení členských států.

Pozměňovací návrh 88
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Členské státy přijmou nezbytná opatření pro to, aby bylo po vynesení pravomocného odsuzujícího rozsudku možné vymáhat sankce uložené za spáchání trestných činů uvedených v hlavě II a v článku 5, a to po dostatečně dlouhou dobu trvající alespoň deset let od okamžiku vynesení pravomocného odsuzujícího rozsudku.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

V souladu se zásadou proporcionality je vhodné tyto záležitosti nechat na uvážení členských států.

Pozměňovací návrh 89
Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice
Čl. 15 – nadpis

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Spolupráce mezi členskými státy a Evropskou komisí (Evropským úřadem pro boj proti podvodům)

Spolupráce

Or. en

Odůvodnění

Odůvodnění: Pro účely této směrnice by se spolupráce neměla omezovat jen na spolupráci mezi členskými státy a Komisí, ale měla by zahrnovat také spolupráci mezi jednotlivými členskými státy.

Pozměňovací návrh 90
Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy a Komise spolupracují v boji proti trestným činům uvedeným v **hlavě II**. Za tímto účelem Komise poskytuje technickou a operativní pomoc, kterou příslušné vnitrostátní orgány mohou potřebovat k usnadnění koordinace svých vyšetřování.

Pozměňovací návrh

1. **Aniž jsou dotčena pravidla v oblasti přeshraniční spolupráce a vzájemné právní pomoci v trestních věcech**, členské státy a Komise (***Evropský úřad pro boj proti podvodům***) v rámci svých pravomocí spolupracují v boji proti trestným činům uvedeným v **článcích 3, 4 a 5**. Za tímto účelem Komise poskytuje technickou a operativní pomoc, kterou příslušné vnitrostátní orgány mohou potřebovat k usnadnění koordinace svých vyšetřování.

Or. en

Pozměňovací návrh 91
Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy a Komise spolupracují v boji proti trestným činům uvedeným v **hlavě II**. Za tímto účelem Komise **poskytuje** technickou a operativní pomoc, kterou příslušné vnitrostátní orgány mohou potřebovat k usnadnění koordinace svých vyšetřování.

Pozměňovací návrh

1. **Aniž jsou dotčena pravidla v oblasti přeshraniční spolupráce a vzájemné právní pomoci v trestních věcech**, členské státy, **Eurojust** a Komise v rámci svých pravomocí spolupracují v boji proti trestným činům uvedeným v **článcích 3, 4 a 5**. Za tímto účelem Komise **a případně Eurojust poskytují** technickou a operativní pomoc, kterou příslušné vnitrostátní orgány mohou potřebovat k usnadnění koordinace svých vyšetřování.

Or. en

Pozměňovací návrh 92
Judith Sargentini

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Příslušné orgány členských států si mohou s Komisí vyměňovat informace, aby se usnadnilo zjišťování faktů a zajistil se účinný postup proti trestným činům uvedeným v hlavě II. Komise a příslušné vnitrostátní orgány zohlední **u každého jednotlivého případu** požadavky na utajení vyšetřování **a ochranu údajů**. Za tímto účelem mohou členské státy při předkládání informací Komisi stanovit zvláštní podmínky pro použití těchto informací Komisi nebo jiným členským státem, kterému mohou být tyto informace dále poskytnuty.

Pozměňovací návrh

2. Příslušné orgány členských států si mohou s Komisí vyměňovat informace, aby se usnadnilo zjišťování faktů a zajistil se účinný postup proti trestným činům uvedeným v hlavě II. Komise a příslušné vnitrostátní orgány **zachovávají v každém jednotlivém případě soulad s článkem 6 Smlouvy o Evropské unii a s Listinou základních práv Evropské unie a s platnými právními předpisy EU v oblasti ochrany osobních údajů** a zohlední požadavky na utajení vyšetřování. Za tímto účelem mohou členské státy při předkládání informací Komisi stanovit zvláštní podmínky pro použití těchto informací Komisi nebo jiným členským státem, kterému mohou být tyto informace dále poskytnuty.

Or. en

Pozměňovací návrh 93
Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Příslušné orgány členských států si **mohou** s Komisí **vyměňovat** informace, aby se usnadnilo zjišťování faktů a zajistil se účinný postup proti trestným činům uvedeným v **hlavě II**. Komise a příslušné vnitrostátní orgány zohlední u každého jednotlivého případu požadavky na utajení

Pozměňovací návrh

2. Příslušné orgány členských států si **v rámci svých pravomocí vyměňují** s Komisí **(Evropský úřad pro boj proti podvodům) a Eurojustem** informace, aby se usnadnilo zjišťování faktů a zajistil se účinný postup proti trestným činům uvedeným v **článcích 3, 4 a 5**. Komise,

vyšetřování a ochranu údajů. Za tímto účelem mohou členské státy při předkládání informací Komisi stanovit zvláštní podmínky pro použití těchto informací Komisi nebo jiným členským státem, kterému mohou být tyto informace dále poskytnuty.

Eurojust a příslušné vnitrostátní orgány zohlední u každého jednotlivého případu požadavky na utajení vyšetřování a ochranu údajů. Za tímto účelem mohou členské státy při předkládání informací Komisi **a Eurojustu** stanovit zvláštní podmínky pro použití těchto informací Komisí, **Eurojustem** nebo jiným členským státem, kterému mohou být tyto informace dále poskytnuty.

Or. en

Pozměňovací návrh 94 **Nils Torvalds**

Návrh směrnice **Čl. 15 – odst. 2**

Znění navržené Komisí

2. Příslušné orgány členských států si mohou **s Komisí** vyměňovat informace, aby se usnadnilo zjišťování faktů a zajistil se účinný postup proti trestným činům uvedeným v **hlavě II**. Komise a příslušné vnitrostátní orgány zohlední u každého jednotlivého případu požadavky na utajení vyšetřování a ochranu údajů. Za tímto účelem mohou členské státy při předkládání informací Komisi stanovit zvláštní podmínky pro použití těchto informací Komisi nebo jiným členským státem, kterému mohou být tyto informace dále poskytnuty.

Pozměňovací návrh

2. Příslušné orgány členských států si mohou **v souladu se svými pravomocemi a právními předpisy** vyměňovat informace **s Komisí, Europolem a Eurojustem**, aby se usnadnilo zjišťování faktů a zajistil se účinný postup proti trestným činům uvedeným v hlavě II. Komise, **Europol a Eurojust** a příslušné vnitrostátní orgány zohlední u každého jednotlivého případu požadavky na utajení vyšetřování a ochranu údajů. Za tímto účelem mohou členské státy při předkládání informací Komisi, **Europolu nebo Eurojustu** stanovit zvláštní podmínky pro použití těchto informací Komisí, **Europolem, Eurojustem** nebo jiným členským státem, kterému mohou být tyto informace dále poskytnuty.

Or. en

Pozměňovací návrh 95 **Monica Luisa Macovei**

Návrh směrnice

Čl. 17 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Členské státy **přijmou a zveřejní** právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do [...]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Pozměňovací návrh

Členské státy **uvedou v účinnost** právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do ... [**dvou let ode dne jejího přijetí**]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 96

Bart Staes

Návrh směrnice

Čl. 17 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Komise každoročně předloží Evropskému parlamentu zprávu o provádění a účinnosti právních předpisů, jejíž součástí bude počet případů, které byly v jednotlivých členských státech zahájeny a uzavřeny, a uložené sankce:

Or. en

Pozměňovací návrh 97

Esther de Langeová

Návrh směrnice

Čl. 17 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Členské státy předloží každoročně Komisi, Radě a Parlamentu podrobnou zprávu o trestných činech vymezených v této směrnici, které poškozují finanční zájmy Unie.

Pozměňovací návrh 98
Bart Staes

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2b. Komise pět let po vstupu tohoto právního předpisu v platnost přezkoumá směrnici a na základě celkového hodnocení a získaných zkušeností navrhne její pozměněné znění;

Or. en

Pozměňovací návrh 99
Monica Luisa Macovei

Návrh směrnice
Článek 17 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 17 a

Statistika

Členské státy pravidelně shromažďují a udržují komplexní statistiky od příslušných orgánů s cílem přezkoumat účinnost jejich systémů zavedených na ochranu finančních zájmů Evropské unie. Shromážděné statistiky se každoročně předkládají Komisi a obsahují tyto údaje:

- a) počet zahájených trestních stíhání;***
- b) počet zamítnutých trestních stíhání, počet zproštění obžaloby a počet úspěšně stíhaných trestných činů;***
- c) částky získané zpět na základě trestních stíhání;***

d) částky, které nebyly získány zpět na základě trestních stíhání;

e) počet žádostí o pomoc obdržených ze strany jiného členského státu;

f) počet žádostí o pomoc obdržených ze strany jiného členského státu, které byly zamítnuty.

Or. en

Odůvodnění

Posouzení účinnosti a účelnosti směrnic vyžaduje shromáždění příslušných statistických informací, zejména pokud jde o úspěšnost a výsledky trestních stíhání a spolupráci mezi členskými státy. Do návrhu směrnice je proto třeba přidat článek týkající se statistiky.

Pozměňovací návrh 100 **Monica Luisa Macovei**

Návrh směrnice **Článek 17 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 17b

Podávání zpráv

Do [24 měsíců po uplynutí lhůty pro provedení této směrnice] předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu, ve které zhodnotí, do jaké míry členské státy přijaly opatření nezbytná k dosažení souladu s touto směrnicí, pokud členské státy poskytnou náležitě informace. Ke zprávě by měly být v případě nutnosti přiloženy náležitě návrhy.

Or. en